

EN BREF

**LES PONTS-DE-MARTEL** ■ Contes au cœur des marais. Renvoyée en raison de mauvaises conditions atmosphériques, la soirée de contes au clair de lune organisée dans les marais des Ponts-de-Martel, par les conteurs de la Louvrée de La Chaux-de-Fonds, aura lieu par n'importe quel temps demain, à 21 heures. Le rendez-vous est donné au parking du Bugnon. Les élèves de la classe d'Eric Maire et deux flûtistes apporteront leur précieux concours. En cas de pluie, un repli est prévu dans le paddock. /paf

PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence-santé et ambulance:** 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- **Pharmacie d'office:** de la Gare, L.-Robert 68, jusqu'à 19h30, ensuite Police locale, tél. 032 913 10 17.
- **Contrôle des champignons** Ve 11h-12h/ 16h-17h; sa-di 19h-20h, Service de l'hygiène et de l'environnement, rue du Rocher 1.
- **Bibliothèque de la ville:** Service de prêt, discothèque et salle de lecture, lu-ve 13h-19h, sa 10h-16h. **Bibliothèque des jeunes I (Ronde 9):** lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h. **Bibliothèque des jeunes II (Président Wilson):** lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h.
- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.
- **Piscine des Mélézes:** tous les jours, 9h-20h.

AUJOURD'HUI

- **Serre 17** Nelson Goerner et Rusudan Alavidze, piano à 4 mains, 20h45.

DEMAIN

- **Caserne du SIS** Passage Bonne-Fontaine 38 (bus 2 ou 3), portes ouvertes de 9h30 à 16h30.
- **Parlement des jeunes** Fête du 5e anniversaire à Sombailles Jeunesse dès 10h; concerts dès 20h.
- **Les Planchettes** Fête villageoise; animations, marché artisanal et brocante dès 10h; bal avec «La Bidouille» dès 20h.

LE LOCLE

- **Pharmacie d'office:** de la Poste, jusqu'à 19h30, en dehors de ces heures, Police locale, 032 931 10 17.
- **Permanence médico-chirurgicale (hôpital):** Lu-ve de 8h à 18h, 032 933 61 11.
- **Bibliothèque de la ville:** lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h. **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. **Ludothèque:** lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h.
- **Piscine du Communal:** tous les jours, 9h-20h.

AUJOURD'HUI

- **Fête du Crêt-Vaillant** Marché italien, animations de rue, animations enfants, musiques, dès 17h.
- **Piscine du Communal** Concours interne du Locle Natation et du groupe Procap Sport de La Chaux-de-Fonds, 18h30.
- **Les Ponts-de-Martel** Anim'Hall: foire du village avec une quarantaine de stands; concours de taureaux; de 7h du matin à 18 heures.
- **Les Ponts-de-Martel** Centre du Bugnon: séance d'information publique sur le projet «Coeur du village», 20h30.

DEMAIN

- **Fête du Crêt-Vaillant** Marché italien de 8h à 12h sur la Grande-Rue; animations de rue, animations enfants, stands, musiques, dès 9h.
- **Place de Marché** Animations par la FSG-Le Locle et le Tennis Club, 9h-12h.

# Foire du livre, 4e tome

**LE LOCLE** La manifestation se déroulera du 8 au 11 septembre prochain. Bouquinistes, éditeurs, conférences, débats, concerts et diverses animations composent un riche programme

Par Irène Brossard

L'Association La Nèpe ouvrira prochainement son grand-livre de festivités. La quatrième édition du Salon du livre au Locle se tiendra dès jeudi 8 septembre à 17h jusqu'au dimanche 11. Les bouquinistes débatteront leurs trésors sur la Grande-Rue le vendredi dès 15 heures. Les animateurs de La Nèpe, Nino Settecasì et Pierre-Yves Eschler, ont dévoilé hier le thème général: «Eloge de la faiblesse», un libellé emprunté avec son accord bienveillant au philosophe Alexandre Jollien. Les organisateurs souhaitent ainsi mener une réflexion «sur la société actuelle et les inquiétudes qu'elle engendre».

Invités de marque

En points forts, deux conférences-débats avec des invités de marque. Serge Bilé, auteur et journaliste d'origine ivoirienne vivant à la Martinique, parlera de son livre «Noirs dans les camps nazis», témoignages de survivants ou de proches recueillis en Europe et aux Etats-Unis mais aussi au Sénégal, au Surinam, en Haïti et à la Martinique. Barrigue dialoguera en dessins avec le conférencier. Deux autres invités développeront des thèmes parallèles. Bouda Etemad, historien et professeur aux universités de Genève et Lausanne, a conduit une recherche édifiante sur «La Suisse et l'esclavage des Noirs» (éditions Antipodes).

Innocent Naki, journaliste ivoirien établi à Soleure, est l'auteur d'un livre dérangeant



Les organisateurs et des participants de la Foire du livre (de gauche à droite): Louis-Georges Gasser, éditions G d'Encre, Nino Settecasì (La Nèpe), Julien Rousseau (Percu 7), Pierre-Yves Eschler (La Nèpe), Michael Iani, chanteur et présentateur des artistes sous la tente, et Jean-Daniel Stämpfli (Asmia).

PHOTO LEUENBERGER

et pertinent sur «La Suisse, les étrangers et les Noirs» (éditions de l'Aire).

Prix Gasser

Lors de l'ouverture officielle (vendredi à 17h30 au Musée des beaux-arts), les organisateurs présenteront leur coup de cœur. Patrice Allanfranchini, professeur à la HEP-Bejune, les a séduits avec son ouvrage sur trois siècles d'iconographie de la ville de Neuchâtel – sortie fin septembre aux édi-

tions de la Chatière, Chézarde-Saint-Martin. On découvrira le ou la lauréate du Prix Gasser ainsi que les nouvelles publications des éditions G d'Encre au Locle. Deux ouvrages seront disponibles, «Evanescence», nouvelles épistolaires d'une jeune Chaux-de-Fonnière, Joane Tissot, et «La Croix des Chaux», troisième polar régional du fils de Louis-Jean. En souscription seront présentés des nouveaux livres de Charles Thomann, Emanuelle delle

Piane, Francis Kaufmann et «A l'écoute d'un regard au fil de la vie», ouvrage réalisé avec l'équipe de Lecture et Cie et enrichi des photos de Doris Vogt – exposées à La Résidence dès jeudi.

Spectacles et concerts

Le programme de spectacles et de concerts, riche à foison et liant parfois textes, poèmes et musique, commencera dès jeudi, sous la tente place du Marché, avec les groupes d'As-

mia, Albanet et Safar Ensemble, Laurent Flutsch de La Soupe (RSR) et Sylla Maciré. La pianiste Coraline Cuenot jouera au Temple. Durant le week-end, suivront Trafic, Epsilon, Percu 7, Betty's Quartet, Solam, Michael Iani, Giovanna Marini, Compartiment fumeurs, No Square, André-Daniel Meylan et Coraline Cuenot. Guignol sera là pour les enfants. Nous reviendrons sur le programme complet, actuellement disponible. /IBR

## Du sens accroché aux murs

**LA CHAUX-DE-FONDS** Littérature, poésie, philosophie et traduction en langue allemande. Des lycéens d'ici ont relevé un sacré défi

Les lycéens de l'atelier d'écriture, graphisme et traduction allemande ont verni hier au lycée Blaise-Cendrars l'exposition qui présente le fruit de leur travail. De septembre 2004 à juin dernier, une quinzaine d'élèves de Ire

et 2e années se sont initiés aux joies de la création. Avec la complicité active d'enseignants et d'intervenants extérieurs, ils y ont consacré plus de 120 heures, au rythme d'un marathon d'écriture toutes les trois semaines. Le résultat, c'est un livre –

un recueil d'aphorismes plutôt – sur le thème du secret. Pour corser le tout, les élèves ont traduit leur œuvre en allemand, une version qui sera dûment révisée par des spécialistes. En trois chapitres – Naissance, Silence, Révélation – le groupe,

soudé en auteur collectif, a puisé dans un corpus originaire de son cru, sélectionné, taillé, retranché, réécrit, recomposé, dans un esprit proche du haïku. L'usage de la calligraphie souligne l'importance de la main, donc de l'implication du corps dans tout processus créateur.

Coordonnateur du projet, Fabrice Duclos, professeur de philosophie, relève à quel point les élèves se sont impliqués. «Les ateliers d'écriture avaient lieu le samedi. Cela durait 8 ou 10 heures. En plus, ils ont travaillé à la maison, déposant des textes sur le site internet monté pour l'occasion».

L'œuvre collective séduit par ses qualités littéraires. Le travail de condensation a porté ses fruits. Les créateurs – en grande majorité des créatrices – ont expérimenté la distance qui sépare le jaillissement spontané d'une œuvre aboutie. Ils savent ce qu'incorpore de sueur le sens, quand il touche vraiment. Mais de leurs doutes en route, nous ne saurons rien. C'est leur secret... /LBY



Sous le regard bienveillant de leur mentor, Fabrice Duclos (au dernier rang à gauche), les forcés du texte posent devant leur création, exposée au yeux de tous.

PHOTO BYSAETH

Hall du lycée Blaise-Cendrars, jusqu'au 30 septembre



Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à neuf reprises.

Interventions ambulance.

A La Chaux-de-Fonds, mercredi à 20h45, pour un malaise avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 21h01, pour un malaise avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 23h27, pour un malaise avec l'appui du Smur; à La Chaux-de-Fonds, hier à 8h43, pour un malaise avec transport à l'hôpital.

Autres interventions.

A La Chaux-de-Fonds, mercredi à 18h46, pour un ascenseur en panne; à La Chaux-de-Fonds, à 19h45, pour le sauvetage d'un animal à la rue des Buissons; à La Chaux-de-Fonds, hier à 8h13, pour une alarme feu automatique sans suite; à 12h42, pour le sauvetage d'un animal à Esplanade; à La Chaux-de-Fonds, à 17h05, pour un feu de déchets à la rue Abraham-Robert. /comm-réd